

SIGMA 28mm F1.4 DG HSM

Art 0 1 9

使用説明書	GERBUKISAANWILIZING
INSTRUCTIONS	INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG	ISTRUZIONI PER L'USO
MODE D'EMPLOI	BRUKSANVISNING

日本語

このたびは、Sigmaレンズをお買い求めいただきありがとうございます。本説明書をご読みの上、レンズの機能、操作、取り扱い上の注意事項を正しく理解して、写真撮影をお楽しみください。なお本説明書は、各カメラ用紙用とされており、また、各自によりご使用カメラの設置箇所をお読みになり、ご使用カメラの説明書もあわせてご覧ください。お読みになったあとは、大切に保管してください。

- ▲警告**取り扱いは厳格とし、使用上の誤差を最小と可能性を排除する。

 - レンズを取り扱った状態で大雨や強い光線を見受ると、視力損傷を起こす恐れがあります。特にレンズ単体で太陽を撮影すると、失明の原因となります。
 - ▲注意取り扱いは厳格とし、使用上の誤差を最小と可能性を排除する。
 - レンズ、またはレンズを付けたカメラをレンズキャップを付けないまま放置しないでください。太陽の光が瞳孔現象を起こし、火災の原因となる場合があります。
 - マウント部分は複雑な形状をしており、手荒に扱うと怪我の原因となります。
 - 正確には十分に注意のあるものをご使用ください。誤いものをご使用により、また、故障の原因となります。

各部的名称(図1)

- ① フォーカスリング
- ② 補正の距離目盛
- ③ カメラのフォーカスモード切換えスイッチ
- ④ 被写界深度目盛
- ⑤ マウント
- ⑥ レンズフード

ニコソ用について

このレンズは、電磁絞り機構を搭載しており、二重鏡AFレンズにおけるEタイプと同等の性能となっています。[E]に搭載のカメラで同等になります。
●*(印)の機構は、カメラのフォーカスウェアを最新のバージョンにアップデートしてください。

- フィルム-銀塩フィルムで使用する場合は、ご使用のカメラの説明書に従ってください。
- 表(表)の機構ではご使用できません。
- 銀塩フィルムに引き込み、Eタイプレンズに対応しているか、ご使用のカメラの説明書でご確認ください。

レンズの観視方法

- カメラへの観視方法は、お手持ちのカメラの説明書に従ってください。
- マウント面には電気接点があります。キズや汚れがくくと誤作動や故障の原因となりますのでご注意ください。

ピント合わせ

オートフォーカス (AF) で撮影する場合は、フォーカスモード切の換えスイッチをAFにセットします(図2)。マニュアルフォーカス (MF) で撮影する場合は、フォーカスモード切の換えスイッチをMF (図3) にセットし、フォーカスリングを回転させて調整してください。

- カメラのフォーカスモード切の換えは、ご使用のカメラの説明書に従ってください。
- マニュアルピントを合わせる際には、目安(∞ (無限遠)) の位置で手動選定に切り替わらないことが重要です。ファンダーで確認しながらピントを合わせてください。
- ソーニーカメラ用は、ご使用のカメラによっては自動撮影時のフォーカスモードがMFのみとなります。

このレンズは、AFにセットしたままでも、MFでピント調整のできる機能を搭載しています。AFでピントを合わせ、シャッターボタンを押持したままフォーカスリングを回してピントを調整してください。(ソーニーマウント用カメラのフォーカスモードを「DMF」に設定してください。)

またこのレンズは、AF作動している時でも、フォーカスリングを回してMFに切り替わる「MF切の換え機能」(マニュアルオーバーライド) を備えています(ソーニーマウント用を除く)。ご使用のマウントにより、MF切の換え機能の有効/無効の初期設定が異なります。

Mount	Full-time MF function	Available AF Mode
SIGMA, NIKON	ON	Single AF (AF-S), Continuous AF (AF-C, C)
ソニー用、ニコソ用	有効	シングル (AF-S), シンチニアス (AF-C, C)
CANON	OFF	シングル (ONE SHOT)

● When using US DOCK (sold separately) and its dedicated software, "SIGMA Optimization Pro", it is possible to select Full-time MF function ON / OFF. You can also adjust the amount of ring rotation to operate Full-time MF function. For further information, please refer to the SIGMA Optimization Pro "Help" menu.

● SIGMA Optimization Pro can be downloaded free of charge from the following website: <http://www.sigma-global.com/download/>

被写界深度目盛

被写界深度目盛について、おおよその被写界深度 (ピントの合って見える範囲) を知ることでできます。例えば (図4) は、絞りをF16に絞った場合の被写界深度を知ることができます。

レンズフード

レンズフードは、直射日光を遮るためのフィルターやゴーストの低減に有効です。取り付け方は、レンズ前面にレンズフードをはめ込み、時計方向にまわすまで回します (図5)。取り外し方は (図6) のように、レンズフードを取り外しボタンを押しながら、反時計方向にまわすだけです。

- レンズを使用しない時は、レンズフークを差さに取り付けことができます (図7)。

フィルター

- 前面に受け付けられる恐れがあるため、フィルターは原則として1枚で使用するください。
- 偏光フィルターを使用する場合は、円偏光タイプ (サーキュラーPL) を使用してください。

FLASH PHOTOGRAPHY

The camera's built-in flash will cause barrel shadow if used with this lens. For best results, please only use an external flash unit.

BASIC CARE AND STORAGE

- Avoid any shocks or exposure to extreme high or low temperatures or to humidity.
- For extended storage, choose a cool and dry place, preferably with good ventilation. To avoid damage to the lens coating, keep away from mothballs or naphthalene gas.
- Do not use thinner, benzine or other organic cleaning agents to remove dirt or finger prints from the lens elements. Clean by using a soft, moistened lens cleaning tissue.
- This lens benefits from a dust and splash proof construction. Although this construction enables the lens to be used under light rain, it is not the same as being water proof. Please pay attention to prevent a large amount of water from splashing on the lens, especially when using it by a waterside. It is often impractical to repair the internal mechanism, lens elements and electronic components if damaged by water.
- Sudden temperature changes may cause condensation or fog to appear on the surface of the lens. When entering a warm room from the cold outdoors, it is advisable to keep the lens in the case until the temperature of the lens approaches room temperature.
- Dimensions and weight include the lens. Do not contain environmentally hazardous lead and arsenic.
- このレンズは、乾気を含みない環境対策ガラスを使用しています。

品質保証とアフターサービスについて

品質保証とアフターサービスに関しては、別紙の《保証規定》をご参照ください。

主な仕様					
レンズ構成 (枚・枚)	12・17	最大撮影距離	1:5.4		
最小撮影距離	75.4"	フィルターサイズ	77mm		
最小絞り	16	最大窓×長さ	82.8 × 107.7mm		
最短撮影距離	28cm	重	865g		

製品のお問い合わせは…
シグマ カスタマーサポート部 フリーコール: 0120-9977-88
(携帯電話・PHSをご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください)
eメール: info@sigma-photo.jp
http://www.sigma-photo.jp/support/index.htm

株式会社シグマ
〒215-8530 神奈川県川崎市麻生区薬木 2丁目4番16号
☎(044)989-7430 (代) FAX:(044)989-7451
インターネットホームページアドレス: <http://www.sigma-photo.co.jp>

SIGMA CORPORATION
2-4-16 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan
Phone: 044-989-7430 Fax: 044-989-7451

ENGLISH

Thank you very much for purchasing a Sigma Lens. In order to get the maximum performance and enjoyment out of your Sigma lens, please read this instruction booklet thoroughly before you start to use the lens.

- ▲WARNING!!! : SAFETY PRECAUTIONS**

 - Do not look directly at the sun, through the lens. Doing so can cause damage to the eye or loss of eyesight.
 - Do not use the lens in direct sunlight without the lens cap attached, whether the lens is attached to the camera or not. This will prevent the lens from concentrating the sun's rays, which may cause a fire.
 - The shape of the mount is very complex. Please be careful when handling it so as not to cause injury.

DESCRIPTION OF THE PARTS (fig.1)

- ① Filter Attachment Thread
- ② Focus Ring
- ③ Distance Scale
- ④ Depth of Field Read Out Index
- ⑤ Mount
- ⑥ Focus Index Line
- ⑦ Lens Hood
- ⑧ Focus Mode Switch

FOR NIKON MOUNT

This lens includes an electromagnetic diaphragm mechanism, the same specifications as the E-type mechanism in Nikon AF lenses. The lens is compatible with the cameras listed in Table (A). The models with the ★ mark require the latest version of the camera firmware to ensure compatibility.
● It is not compatible with film single-lens reflex cameras.
● It is not possible to use the lens with the cameras in Table (B).
● For models not listed in Table (A) or (B), please refer to the camera's instruction manual to check for compatibility of E-type lenses.

ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it to or detach it from the camera body.
● On the lens mount surface, there are electrical contacts. Please be careful with their handling as scratches or dirt on them could cause malfunctions or damage.

FOCUSING

For autofocus operation, set the focus mode switch on the lens to the "AF" position (fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the "MF" position (fig.3). You can adjust the focus by turning the focus ring.

- Please refer to camera's instruction manual for details on changing the camera's focusing mode.
- When operating this lens in manual focus mode, it is recommended that correct focus be confirmed visually in the viewfinder rather than relying on the distance scale. This is due to possible focus shift resulting from extreme changes in temperature which cause various components in the lens to expand and contract. Special allowance is made for this at the infinity setting.
- For the Sony E-mount lens, only MF is available during video shooting, depending on the camera.

This lens also permits manual focusing even in the autofocus mode. While half pressing the shutter button, rotate the focus ring to adjust the point of focus. For the Sony E-mount lens, please set the focus mode of the camera to [DMF].
Also, this lens can offer [Full-time MF function] (Manual Override) by rotating the focus ring of the lens while auto focusing is in operation (except for the Sony E-mount lens). The default setting of Full-time MF function varies for each mount.

Mount	Full-time MF function	Available AF Mode
SIGMA, NIKON	ON	Single AF (AF-S), Continuous AF (AF-C, C)
ソニー用、ニコソ用	有効	シングル (AF-S), シンチニアス (AF-C, C)
CANON	OFF	シングル (ONE SHOT)

- When using US DOCK (sold separately) and its dedicated software, "SIGMA Optimization Pro", it is possible to select Full-time MF function ON / OFF. You can also adjust the amount of ring rotation to operate Full-time MF function. For further information, please refer to the SIGMA Optimization Pro "Help" menu.
- SIGMA Optimization Pro can be downloaded free of charge from the following website: <http://www.sigma-global.com/download/>

DEPTH OF FIELD SCALE

The depth of field scale helps you to check the depth of field (the zone of sharpness) of your composition. For example in figure (A), the depth of field zone is shown when the aperture F16 is used.

LENS HOOD

The lens hood helps to prevent flare and ghosted images caused by bright illumination from outside the picture area. Attach the hood to turn clockwise until it stops rotation (fig.5). To detach the hood, turn counter-clockwise while pushing the button (B) until it stops rotating (fig.6).

- When not in use, the lens hood can be attached upside-down (fig.7).

FILTER

- Only one filter should be used at the time. Two or more filters and/or special filters may cause polarization effects and cause vignetting.
- When using a polarizing filter with AF camera, use the "Circular" type.

FLASH PHOTOGRAPHY

The camera's built-in flash will cause barrel shadow if used with this lens. For best results, please only use an external flash unit.

BASIC CARE AND STORAGE

- Avoid any shocks or exposure to extreme high or low temperatures or to humidity.
- For extended storage, choose a cool and dry place, preferably with good ventilation. To avoid damage to the lens coating, keep away from mothballs or naphthalene gas.
- Do not use thinner, benzine or other organic cleaning agents to remove dirt or finger prints from the lens elements. Clean by using a soft, moistened lens cleaning tissue.
- This lens benefits from a dust and splash proof construction. Although this construction enables the lens to be used under light rain, it is not the same as being water proof. Please pay attention to prevent a large amount of water from splashing on the lens, especially when using it by a waterside. It is often impractical to repair the internal mechanism, lens elements and electronic components if damaged by water.
- Sudden temperature changes may cause condensation or fog to appear on the surface of the lens. When entering a warm room from the cold outdoors, it is advisable to keep the lens in the case until the temperature of the lens approaches room temperature.
- Dimensions and weight include the lens. Do not contain environmentally hazardous lead and arsenic.
- このレンズは、乾気を含みない環境対策ガラスを使用しています。

TECHNICAL SPECIFICATIONS					
Lens construction	12 - 17	Magnification	1:5.4		
Angle of view	75.4°	Filter Size	77mm		
Minimum Aperture	Dimensions 16	Dimensions 82.8 × 107.7mm	77mm		
Minimum Focusing Distance	X-Length 28cm (0.92ft)	X-Width 82.8 × 107.7mm	Weight 865g (2.81oz)		

- Dimensions and weight include the lens. Do not contain environmentally hazardous lead and arsenic.
- このレンズは、乾気を含みない環境対策ガラスを使用しています。

Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per Sigma Art 28mm f/1.4 DG HSM Sony E o cerca il tuo prodotto tra le migliori offerte di Obiettivi per Fotocamere

(A)	D5, D4S, D1, D850, D810, D810A, D750, D610, D500, D7500, D7200, D7100, D5600, D5500, D5300, D5200, D5100, D5000, D3500, D3400, D3300, D3200, D3100
★	D4, D3X, D3XS, D3, D800, D800E, D700, D600, D300S, D300, D7000
(B)	D2XS, D2H, D2HS, D2H, D1X, D1H, D1, D200, D100, D90, D80, D70S, D70, D60, D50, D40X, D40, D3000

SIGMA CORPORATION
2-4-16 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan
Phone: 044-989-7430 Fax: 044-989-7451

DEUTSCH

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses SIGMA Produktes erwiesen haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes aufmerksam durch.

- ▲Achtung!!! : VORSICHTSMAßNAHMEN**

 - Schauen Sie nie direkt durch das Objektiv in die Sonne, da dies zu Verletzungen am Auge oder gar Verlust des Sehvermögens führen kann.
 - Unabhängig davon, ob das Objektiv an der Kamera angebracht ist oder nicht, setzen Sie es bitte keinesfalls ohne Fronteindeck der direkten Sonneneinstrahlung aus. Dies gilt, um einen Brand zu vermeiden, der durch das Objektiv einfallende und gebündelte Strahlen ausgelöst werden könnte.
 - Der Objektivanschluss ist sehr komplex. Bitte seien Sie vorsichtig im Umgang, um Beschädigungen vorzubeugen.

BESCHREIBUNG DER TEILE (Abb.1)

- ① Filtereinsparung
- ② Entfernungswing
- ③ Entfernungsskala
- ④ Schärfentiefeindex
- ⑤ Einstellelinie
- ⑥ Gegenlichtblende
- ⑦ Anschluß
- ⑧ Gegenlichtblende
- ⑨ Fokussierschalter

NIKON ANSCHLUSS

Dieses Objektiv besitzt einen elektromagnetischen Blendenmechanismus-mit dem gleichen Spezifikation wie der E-Type-Mechanismus der Nikon-AF-Objektive. Das Objektiv ist mit den in der Tabelle (A) genannten Kameramodellen kompatibel. (Die Modelle mit der ★-Markierung benötigen die aktuelle Kamera-Firmwareversion, um die Kompatibilität zu gewährleisten.)

- It is not compatible with film single-lens reflex cameras.
- It is not possible to use the lens with the cameras in Table (B).
- For models not listed in Table (A) or (B), please refer to the camera's instruction manual to check for compatibility of E-type lenses.

ANSETZEN AN DAS KAMERAGEHÄUSE

Einzelheiten zum Ansetzen an das Kameragehäuse sind in der Abnahme von Kameragehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.
● Am Objektivanschluss befinden sich elektrische Kontakte. Behandeln Sie diese bitte vorsichtig und halten Sie sie sauber, da Kratzer oder Schmutz zu Fehlfunktionen oder Schäden führen können.

FOKUSIEREN

Um die Autofokus-Funktion zu nutzen, stellen Sie den Fokusschalter am Objektiv auf die AF-Position (Abb.2). Willt uie manuell fokussieren möchten, stellen Sie den Fokusschalter am Objektiv auf die MF-Position (Abb.3). Sie können die Schärfre nun durch Drehen am Fokussier einstellen.

Einzelheiten zum Ändern der Fokussierierbarkeit der Kamera entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.
● Bei manueller Fokussierung sollte die Schärfre auf der Mattscheibe eingestellt werden, durch Temperaturänderungen Abweichungen von der Entfernungsakla auftreten können. Dies gilt insbesondere für die Unendlichkeit-Einstellung.
En Effet, des écarts importantes de température peuvent provoquer de légères déformations des composants internes qui font varier la position de la mise au point. Une tolérance particulière est prévue à cet effet en position infini.

Bei diesem Objektiv kann auch im Autofokus-Betrieb manuell fokussiert werden. Halten Sie die Linse während des Autofokus auf der AF-Position (Abb.2). Um die Schärfre einzustellen, drehen Sie am Fokussier-Hebel (Abb.3).
Zudem bietet dieses Objektiv auch eine [Jederzeit-MF-Funktion] (Manual-Override) durch Drehen am Fokussier während des Autofokus-Betriebs (Mit Ausnahme des Objektivs mit Sony-E-Mount). Die Standardeinstellung der Jderezit-MF-Funktion ist Abhängig vom Anschluss.

Anschluss	Jederzeit-MF-Funktion	Verfügbare AF-Betriebsarten
SIGMA, NIKON	AN	Single AF (AF-S), S) Continous AF (AF-C, C)
CANON	AUS	Single AF (ONE SHOT)

- Mithilfe des US-DOCK (optional erhältlich) und der speziell konzipierten Software, "SIGMA Optimization Pro", kann bei der Jderezit-MF-Funktion zwischen AN/AUS gewählt werden. Ebenso kann die notwendige Drehung am Fokussier zur Aktivierung der Jderezit-MF-Funktion mit dem Anschlag (Abb.3) eingeleitet werden. Bitte beachten Sie, dass die Jderezit-MF-Funktion nur bei der Jderezit-MF-Funktion aktiviert werden kann. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem "Hilf"-Menü der SIGMA Optimization Pro.
- SIGMA Optimization Pro kann kostenlos von der folgenden Website heruntergeladen werden: <http://www.sigma-global.com/download/>
- SIGMA Optimization Pro can be downloaded free of charge from the following website: <http://www.sigma-global.com/download/>

SCHÄRFENTIEFESKALA

Die Schärfentiefeskala hilft Ihnen die Schärfentiefe (scharf abgebildeter Bereich) Ihrer Einstellung zu überprüfen. Zum Beispiel in Abb. (4) wird der Schärfentiefebereich angezeigt, wenn Blende F16 verwendet wird.

GENEIGENGLITBLLENDE

Die Gegenlichtblende hilft, Reflexe und Geisterbilder zu vermeiden, die durch starke Lichtquellen außerhalb des Bildbereichs verursacht werden können. Setzen Sie die Gegenlichtblende an und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb.5). Um die Gegenlichtblende abzunehmen, drehen Sie sie bei gedrücktem Einstellknopf (B) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag (Abb.6).

- Während des Nichtgebrauchs kann die Gegenlichtblende in Übergeßelst Form angesetzt werden (Abb.7).

FILTER

- Verwenden Sie grundsätzlich nur ein Filter. Zwei oder mehr Filter gleichzeitig bzw. 2-stärkde Polarisationsfilter oder solche, mit besonders hoher Filterleistung – können zu Vignettierungen oder solchen, die durch Temperaturänderungen Abweichungen von der Entfernungsakla auftreten können. Dies gilt insbesondere für die Unendlichkeit-Einstellung.
- Bei Einsatz von Polarisier-Verdunkel- oder anderen optischen Filtern ausschließlch Zirkular-Polarisier. Beim Einsatz eines Linse-Polarisier können sich bei Autofokus und Belichtungsautomatik Einstellfehler ergeben.

BLITZ FOTOGRAFIE

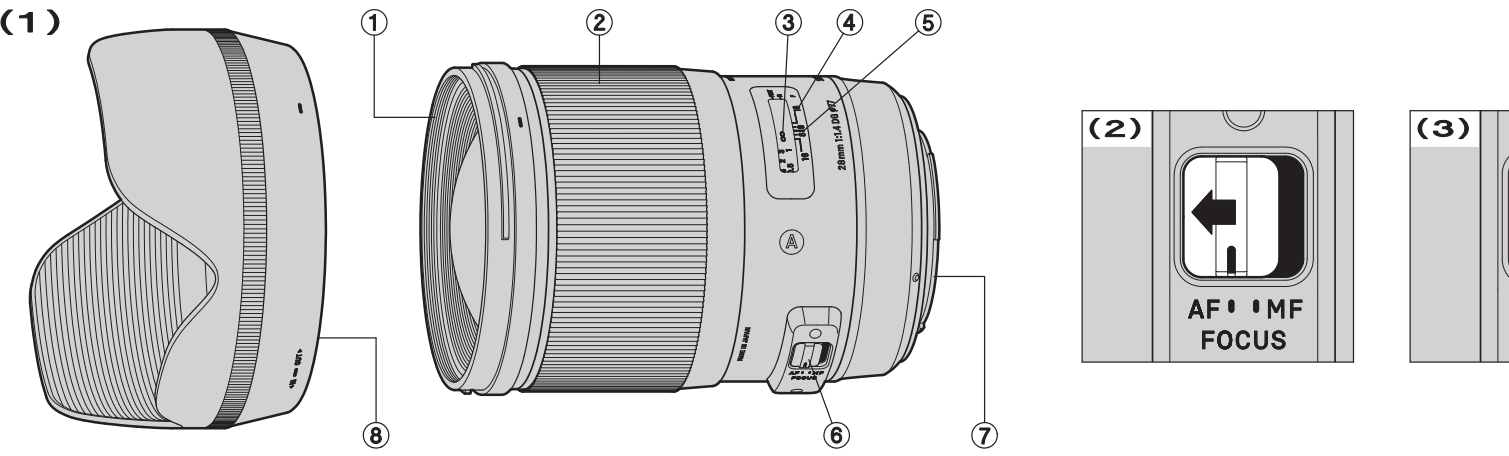
Innerer Blitz der Kamera wird einen runden Schatten verursachen. Verwenden Sie nicht den internen Kamerablitz mit diesem Objektiv, bitte nur externen Blitzgerät verwenden.

PFLGE UND AUFBEWAHRUNG

- Setzen Sie das Objektiv nicht harten Stößen, extrem hohen bzw. niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Wählen Sie für längere Lagerung einen kühlen, trockenen und möglichst gut belüfteten Ort. Vermeiden Sie die Lagerung in der Nähe von Chemikalien, deren Dämpfe die Vergütung angreifen können.
- Verwenden Sie zur Entfernung von Schmutz oder Fingerabdrücken auf dem Objektiv ein weiches, feuchtes Tuch. Benutzen Sie keine organische Reinigungsmittel, sondern ein sauberes, feuchtes Optik-Reinigungstuch oder Optik-Reinigungsppar.
- Diese Objektiv profitiert von einer staub- und spritzwassergeschützten Konstruktion. Es kann bei leichtem Regen verwendet werden, was allerdings nicht mit Wasserdichtigkeit gleichzusetzen ist. Achten Sie daher bitte darauf, dass das Objektiv nicht mit einer größeren Menge Wasser überschiedet wurde. Es ist oftmals unmöglich, interne Mechaniken, Linselementen und elektrischen Komponenten zu reparieren, die durch Wasser beschädigt wurden.
- Temperaturschocks können zum Beschlagen des Objektivs und seiner Glasflächen führen. Beim Wechsel aus der Kälte in ein geheiztes Zimmer empfiehlt sich, das Objektiv solange im Köcher oder der Fototasche zu belassen, bis es die Zimmertemperatur angenommen hat.
- Dimensions and weight include the lens. Do not contain environmentally hazardous lead and arsenic.
- このレンズは、乾気を含みない環境対策ガラスを使用しています。

TECHNISCHE DATEN					
Glieder - Linsen	12 - 17	GröÖter Abbildungsmaßstab	1:5.4		
Diagonaler Bildwinkel	75.4°	Abbildungsbildwinkel	77mm		
Öffnungsweite	Dimensions 16	Abmessungen X- Länge 82.8 × 107.7mm	82.8 × 107.7mm		
Minimum Fokussier Distance	28cm	Gewicht	865g (2.81oz)		

- Abmessungen und Gewicht beziehen sich auf das SIGMA-Modell.
- Das Glas, das für das Objektiv verwendet wird, enthält kein umweltschädliches Blei und Arsen.
- このレンズは、乾気を含みない環境対策ガラスを使用しています。



FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi un objectif SIGMA. Pour en tirer le meilleur profit et le plus grand plaisir, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

- ▲AVERTISSEMENT!!! : PRECAUTIONS D'UTILISATION**

 - Ne regardez jamais le soleil à travers l'objectif. Ceci pourrait entraîner une cécité définitive.
 - Quel que soit le mode d'emploi direct en zone, il est possible de provoquer des incendies.
 - La forme de la monture est très complexe. Soyez prudent lors de la manipulation afin d'éviter toute blessure.

DESCRIPTION DES ELEMENTS (fig.1)

- ① Frottement pour fixer
- ② Bague des distances
- ③ Echelle des distances
- ④ Echelle de profondeur
- ⑤ Sélecteur de mise au point
- ⑥ Bague de champ
- ⑦ Bolomètre
- ⑧ Zonopack
- ⑨ Schalter

EN MONTURE NIKON

Cet objectif est équipé d'un mécanisme de diaphragme électromagnétique, aux caractéristiques identiques à celles du mécanisme des optiques Nikon AF. L'objectif est compatible avec les appareils indiqués dans le tableau (A). Les modèles avec le symbole ★ nécessitent la dernière version du firmware de l'appareil pour assurer la compatibilité.

- Il n'est pas compatible avec les appareils argentiques.
- Es ist nicht möglich, das Objektiv mit den in Tabelle (B) genannten Kameramodellen zu verwenden.
- Für die Modelle, die nicht in Tabelle (A) oder (B) aufgeführt sind, siehe die Bedienungsanleitung der Kamera.

FIXATION SUR L'APPAREIL

Veuillez consulter le mode d'emploi de l'appareil pour plus d'informations sur la façon d'attacher ou de retirer l'objectif de l'appareil photo.

La monture de l'objectif est pourvue de contacts électriques. Veuillez manipuler l'objectif avec toutes les précautions nécessaires, des rayures ou des poussières sur les contacts électriques pouvant provoquer des dommages ou dysfonctionnements.

MISE AU POINT

Pour une mise au point automatique, placez le sélecteur de mise au point en position "AF" (fig.2). Pour une mise au point manuelle, placez le sélecteur en position "MF" position (fig.3), et ajustez le point en tournant la bague de mise au point.

● Veuillez vous référer au mode d'emploi du boîtier pour changer le mode de mise au point de l'appareil.
● En cas d'utilisation de cet objectif en mise au point manuel, il est recommandé de vérifier la qualité de la mise au point à partir du viseur. En Effet, des écarts importants de température peuvent provoquer de légères déformations des composants internes qui font varier la position de la mise au point. Une tolérance particulière est prévue à cet effet en position infini.

En monture Sony E, seul le mode de mise au point manuel MF est disponible en mode vidéo avec certains boîtiers.

Cet objectif autorise la mise au point manuelle y compris en mode autofocus. Tout en appuyant à mi-course sur le déclencheur, tournez la bague de mise au point pour l'ajuster. (En monture Sony E, réglez le mode de mise au point de l'appareil sur [DMF].)

Cet objectif dispose de la fonction de [Rétouche manuelle MF] (Manual Override) en tournant la bague de mise au point en mode autofocus (sauf en monture Sony-E).

Vatting	Full-time MF-functie	Beschikbare AF-modus
SIGMA, NIKON	AAN	Enkelvoudig AF (AF-S, S) Continue AF (AF-C, C)
CANON	UIT	Enkelvoudig AF (ONE SHOT)

